

DOI: 10.31857/S032103910012209-2

САРКОФАГ ТАМИН ИЗ СОБРАНИЯ НИИ И МУЗЕЯ АНТРОПОЛОГИИ МГУ имени М.В. ЛОМОНОСОВА

А. А. Крол¹, Е. Г. Толмачева²

¹ Научно-исследовательский институт и Музей антропологии им. Д.Н. Анучина Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова, Москва, Россия

² Российский православный университет святого Иоанна Богослова, Москва, Россия;
Центр палеоэтнологических исследований, Москва, Россия

¹ E-mail: alexykrol@gmail.com

² E-mail: etolma@mail.ru

Авторы статьи представляют новую публикацию саркофага Тамин из коллекции НИИ и Музея антропологии МГУ имени М.В. Ломоносова. В статье подробно описана история поступления саркофага в собрание Музея. На основании перевода и анализа надписей на саркофаге Тамин, а также сопоставления этих надписей с аналогичными текстами на других саркофагах авторы высказывают предположение об ахмимском происхождении памятника. Характерные стилистические и палеографические особенности надписи, язык, встречающиеся в ней ошибки, титулы и эпитеты позволяют также говорить о ее датировке эпохой Птолемеев. Сопоставление саркофага Тамин с другими аналогичными памятниками, в частности с саркофагами Ташеретмин и Хентихетиемхетепа, а также с целой группой других каменных саркофагов, позволяет точнее определить вероятную датировку московского памятника концом III — первой половиной II в. до н.э.

Ключевые слова: Птолемеевский период, Ахмим, саркофаги, жертвенная формула, Тамин

Данные об авторах. Алексей Александрович Крол — кандидат исторических наук, старший научный сотрудник НИИ и Музея антропологии МГУ; Толмачева Елена Геннадьевна — кандидат исторических наук, доцент РПУ св. Иоанна Богослова, старший научный сотрудник Центра палеоэтнологических исследований.

Авторы статьи выражают глубокую благодарность профессору Мюнстерского университета Э. Графе за помощь и поддержку в работе над переводом надписи на саркофаге Тамин, а также М.В. Панову за высказанные им ценные замечания.

Работа выполнена при поддержке РФФИ в рамках гранта «Комплексный анализ и атрибуция уникальных музейных объектов с применением современных естественнонаучных методов (по материалам коллекций НИИ и Музея антропологии МГУ)» (проект № 17-29-04125).

THE COFFIN OF TAMIN FROM THE COLLECTION OF THE RESEARCH INSTITUTE AND MUSEUM OF ANTHROPOLOGY OF THE LOMONOSOV MOSCOW STATE UNIVERSITY

Alexey A. Krol¹, Elena G. Tolmacheva²

¹ *Anuchin Research Institute and Museum of Anthropology,
Lomonosov Moscow State University, Moscow, Russia*

² *Russian Orthodox University of St. John the Apostle, Moscow, Russia;
Paleoethnology Research Center, Moscow, Russia*

¹ *E-mail: alexykrol@gmail.com* ² *E-mail: etolma@mail.ru*

Acknowledgements: Russian Foundation for Basic Research, project no. 17-29-04125

The authors present a new publication of Tamin's coffin from the collection of the Research Institute and Museum of Anthropology, Lomonosov Moscow State University. The article provides a detailed discussion of the coffin's provenance. Based on the translation and analysis of the inscriptions on Tamin's coffin and on the comparison of these inscriptions with similar texts on other coffins, the authors suggest an origin from Akhmim for it. The distinctive stylistic and paleographic features of the inscription, the language and errors encountered in the text, the titles and epithets further allow us to date the coffin to the Ptolemaic period. Comparison of Tamin's coffin with other similar objects, namely, with Tasheretmin's and Hentykhetyemhotep's coffins, as well as with a whole group of other stone sacrophagi, allows us to determine the possible date of the Moscow object more precisely: the end of the third – first half of the second centuries BC.

Keywords: Ptolemaic period, Akhmim, coffins, offering list, Tamin

Настоящая статья продолжает серию публикаций предметов¹, входящих в египетскую коллекцию НИИ и Музея антропологии МГУ имени М.В. Ломоносова. В настоящее время она состоит из трех древнеегипетских мумий, одна из которых покоится в саркофаге, а также из льняных погребальных тканей. Предметом данной публикации стала мумия в саркофаге.

ПРОИСХОЖДЕНИЕ ПАМЯТНИКА

Этот саркофаг, который, согласно надписи на нем, принадлежал даме Тамин (КП 5 № 3482/1,2; КО 366), проделал очень длинный и не до конца прослеженный путь по музейным собраниям России, прежде чем оказаться в Антропологическом музее МГУ.

Архивные источники позволяют с уверенностью реконструировать историю музейного хранения саркофага Тамин лишь с 1921 г. В этом году Московский публичный и Румянцевский музей был расформирован и его коллекции были распределены по другим собраниям Москвы. 859 древнеегипетских предметов из отдела древностей были переданы в Музей-Институт классического

¹ Krol 2017; 2019.

Востока (МИКВ)². Среди египетских древностей были и «четыре мумии в саркофагах и картонажах».

МИКВ «возник в конце 1917 г. в здании Российского Исторического музея и начал функционировать с января 1918 г., отвечая ясно наметившейся в Москве тенденции в специальном научном и популяризационном учреждении, посвященном вопросам древнего востоковедения»³. МИКВ просуществовал вплоть до 1924 г.

В Краткой инвентарной описи памятников МИКВ за 1924 г. значатся 4 саркофага с мумиями, 1 саркофаг без мумии, 1 мумия в картонажной крышке, 1 мумия греко-римского времени и одна развернутая мумия⁴. В инвентарной описи коллекции МИКВ за тот же 1924 г. значатся четыре саркофага с мумиями⁵. Под № 5 описан «саркофаг антропоидный, покрашенный в красный цвет, маска — желтого цвета с зачерненными глазами и бровями. Ниже колен и на ступнях надпись (шесть вертикальных строк) и изображение двух шакалов, лежащих на пилонах. Все это обито черной краской. При саркофаге — стеклянный колпак и деревянная подставка. В саркофаге заключена № 6 Мумия женская»⁶.

Из описания саркофага (№ 5) следует, что он, безусловно, является тем самым памятником, который в настоящее время хранится в НИИ и Музее антропологии. Любопытно, что мумия определена как женская. При нынешнем состоянии сохранности мумии установить это стало возможно лишь после проведения рентгенографии. Вероятно, составитель описи смог прочесть имя покойной либо, исходя из цвета маски, предположил, что в саркофаге покоится женская мумия. Можно, однако, предположить, что мумия Тами́н была рентгенографирована, что и позволило безошибочно определить ее пол. Известно, что уже в 1921 г. МИКВ начал «рентгенографический анализ мумий». Как сообщается в отчете о деятельности Музея-института, «этот анализ поможет разрешить, не нанося ущерба объектам, ряд вопросов, как-то: наличие всякого рода включений — грудных скарабеев, амулетов, украшений и м.б. папирусов и проч., далее, в некоторых случаях — болезни, которыми страдали субъекты мумий и проч.»⁷. Не исключено, что именно мумия Тами́н была рентгенографирована. В отчете МИКВ за 1921 год говорится о том, что были рентгенографированы следующие объекты:

1. Рука и нога человека.
2. 3 мумии священных ястребов.
3. Мумия маленького крокодила.
4. Мумия женщины эпохи Птолемеев.

Снимки установили: 1) возраст, 2) породу и пол, 3) полное анатомическое строение, 4) костный туберкулез ноги в сильной степени со смещением коленной чашки. Кроме того, было проведено вскрытие мумии эпохи Птолемеев, т.к. ранее мумия находилась в неотапливаемых помещениях Строгановского

² Отдел рукописей ГМИИ имени А.С. Пушкина. 1922. Ф. 4. Оп. 1. Ед. 11. Л. 7.

³ Отдел рукописей ГМИИ имени А.С. Пушкина. 1918—1923. Ф. 4. Оп. 1. Ед. 3. Л. 9.

⁴ Отдел рукописей ГМИИ имени А.С. Пушкина. 1924. Ф. 4. Оп. 1. Ед. 73. Л. 3 об.

⁵ Отдел рукописей ГМИИ имени А.С. Пушкина. 1924. Ф. 4. Оп. 1. Ед. 73. Л. 3.

⁶ Отдел рукописей ГМИИ имени А.С. Пушкина. 1924. Ф. 4. Оп. 1. Ед. 73. Л. 8.

⁷ Отдел рукописей ГМИИ имени А.С. Пушкина. 1921—1923. Ф. 4. Оп. 1. Ед. 3. Л. 20.

училища и начался процесс тления. Мумия найдена в сравнительно хорошем состоянии. Подробный протокол вскрытия с зарисовками хранится в пределах Музея-института⁸.

Учитывая, что именно четыре мумии в саркофагах и картонажах были переданы в МИКВ из Румянцевского музея, логично предположить, что саркофаг с мумией, находящийся в настоящее время в НИИМА, происходит именно из Румянцевского музея.

Однако уже в том же 1924 г. этот саркофаг и мумия из собрания МИКВ поступили в числе других деревянных саркофагов с мумиями (1,1а 1234, 1235, 1290) в Музей изобразительных искусств (нынешний ГМИИ имени А.С. Пушкина)⁹.

В Музее на Волхонке, 12 саркофаг Тамин с мумией хранился вплоть до 1932 г., когда заведующий восточным отделом В.И. Авдиев обменял его на гроб Иусанх из коллекции Центрального антирелигиозного музея. После расформирования ЦАМ в 1948 г. саркофаг Тамин с мумией внутри был передан в Антропологический музей МГУ¹⁰.

ПУБЛИКАЦИИ

Впервые деревянный внутренний саркофаг Тамин был опубликован О.Д. Берлевым и С.И. Ходжаш в 1998 г. в вышедшем на английском языке в Гёттингене «Каталоге египетских памятников из музеев Российской Федерации, Украины, Белоруссии, Кавказа, Средней Азии и Прибалтики»¹¹. Публикация содержала две фотографии памятника, перевод надписи на саркофаге на английский язык и комментарии к переводу. К сожалению, авторам каталога, видимо, не удалось непосредственно ознакомиться с памятником: в тексте не приводится описание саркофага, не указываются его размеры, инвентарный номер, информация из книги поступлений, а перевод текста надписей, по всей видимости, был выполнен по неопубликованной прорисовке и фотографиям¹². Таким образом, полноценной публикации саркофага и мумии до настоящего времени представлено не было, что делает актуальным научное издание памятника, снабженное новейшими фотографиями, прорисовками надписей, иероглифическим текстом, транслитерацией, уточненным переводом и комментариями.

О.Д. Берлев и С.И. Ходжаш в комментариях к надписям на саркофаге довольно много места уделили историческому контексту памятника. По мнению первых издателей, саркофаг имеет несомненно ахмимское происхождение, а некоторые особенности текста помещенной на нем стандартной жертвенной формулы *хетеп-ди-несу* указывают на принадлежность владелицы саркофага Тамин к мятежной царской династии (исследователи сочли ее племянницей правителей

⁸ Отдел рукописей ГМИИ имени А.С. Пушкина. 1922. Ф. 4. Оп. 1. Ед. 11. Л. 8.

⁹ Акт 4–10 марта. Отдел рукописей ГМИИ имени А.С. Пушкина. 1924. Ф. 4. Оп. 1. Ед. 75. Л. 11.

¹⁰ История «путешествий» саркофага Тамин по музейным собраниям после его поступления на хранение в Музей изобразительных искусств в 1924 г. восстановлена в статье Krol 2019, 762–766.

¹¹ Berlev, Hodjash 1998, 34–35, pl. 64–65, n. 47.

¹² Berlev, Hodjash 1998, 34, n. 1.

Хоруннефера и Анхуннефера), возглавившей восстание египтян против птолемеевского владычества в 205–186 гг. до н.э. Более того, О.Д. Берлев и С.И. Ходжаш полагали, будто на саркофаге из собрания Музея антропологии содержится первое упоминание представителей этой, так называемой антиптолемеевской, династии¹³. Больше саркофаг не издавался, однако в 2008 г. вышла в свет монография немецкой исследовательницы Рут Брех «Позднеегипетские саркофаги из Ахмима. Исследование типологии и хронологии», в которой автор приводит сведения и о саркофаге Тамин, опираясь на публикацию О.Д. Берлева и С.И. Ходжаш¹⁴. На основании изучения типологии позднеегипетских саркофагов, а также самого текста надписи гроба Тамин¹⁵ Р. Брех согласилась с предложенной первыми издателями московского саркофага датировкой, однако не увидела в этом тексте никаких указаний на связь памятника с так называемой антиптолемеевской династией.

ОПИСАНИЕ ПАМЯТНИКА

Антропоидный саркофаг выполнен из древесины сикоморы¹⁶. Состоит из двух частей – крышки с маской и нижней части (днища), которые в шести местах соединяются на стандартное крепление «шип-паз» (рис. 1; 2, 1). Длина саркофага 191 см, ширина в районе плеч 48 см, высота 35 см. Крышка представляет собой скульптурное изображение запеленутой фигуры покойной. Руки не обозначены. Завершается саркофаг прямоугольным основанием-пьедесталом, на котором стоит сама фигура.

Крышка саркофага составная, ее лицевая часть сделана из трех хорошо подогнанных друг к другу досок, промежутки между досками зашпательваны грунтом. Боковые стенки крышки гроба выполнены из шести отдельных досок: три небольшие, подпрямоугольной формы в районе головы, две длинные доски боковин гроба и почти квадратная торцевая доска в ногах. Все швы между досками тщательно заделаны специальным раствором. Поверхность древесины была подвергнута дополнительной обработке, загрунтована и покрыта краской красно-коричневого цвета. Исследования состава пигмента и связующего не проводилось. Неизвестно, использовалось ли в древности какое-либо покрытие для защиты красочного слоя: оно либо не сохранилось, либо было частично снято в ходе современной реставрации.

Маска выполнена в типичной для эпохи ранних Птолемеев манере и стилистике (рис. 3): трехчастный парик с двумя длинными прядями спереди; сзади контуры парика не прорисованы либо были стерты. Лицо и передние пряди парика выстроганы из единого массива дерева. Овальное лицо с округленными щеками, небольшой полный подбородок, переходящий в короткую шею. Черты лица

¹³ Berlev, Hodjash 1998, 34–35.

¹⁴ Brech 2008, 161–163, 332–334.

¹⁵ Р. Брех не имела возможности непосредственно ознакомиться с текстом надписи, все ее выводы сделаны на основании изучения публикации Берлева и Ходжаш и исследования черно-белых фотографий гроба, которые были приведены в этом единственном издании.

¹⁶ Определение породы дерева выполнено научным сотрудником биологического факультета МГУ им. М.В. Ломоносова М.В. Ниловой.



Рис. 1. Саркофаг Тамин © НИИ и Музей антропологии МГУ имени М.В. Ломоносова.
Фото К.С. Самурского, 2020

правильные: обведенные черной краской широкие, почти прямые брови слегка загибаются к внешним уголкам глаз. Миндалевидные глаза подчеркнуты традиционной контурной обводкой, также выполненной черной краской. Длинный, прямой нос с узкой переносицей и небольшими крыльями. Полные губы сложены в едва намеченную в уголках рта улыбку. Лицо и шея покрыты краской охристо-желтого цвета и подчеркнуты черной обводкой.

В нижней части крышки саркофага черной краской вписаны в прямоугольник пять столбцов иероглифической надписи, содержащей традиционную жертвенную формулу *хетеп-ди-несу*, имена и титулы (рис. 4). Также в изножье гроба изображены два шакала, возлежащих на крыше святилища, и посвяtitельная надпись богу Упуауту.

Днище саркофага составное, не декорированное, снаружи покрыто грунтом и покрашено в красно-коричневый цвет. Мумия, обернутая в несколько полуразвернутых слоев погребальных пелен и бинтов, находится в саркофаге.

Судя по имеющимся у нас сведениям, саркофаг был отреставрирован в период между 1939 и 1941 г.¹⁷ К сожалению, никакой документации об этой реставрации не сохранилось, однако, основываясь на сопоставлении известного нам по фотографиям памятника до реставрации и современного его облика, можно предположить, что реставраторы зафиксировали крепления досок, восполнили утраты

¹⁷ Подробнее см. Krol 2019, 766.

грунта в местах стыков досок, укрепили живописный грунт и красочный слой. Утраты красочного слоя были затонированы.

ПАРАЛЛЕЛИ И АНАЛОГИИ

Как видно из описания, характерной чертой саркофага Тамин является отсутствие типичных для египетских деревянных саркофагов росписей с изображением многочисленных богов и мифологических персонажей. Подобного рода антропоидные деревянные саркофаги с минимумом изображений и краткими надписями, содержащими, как правило, жертвенную формулу и именование покойного и его предков, появляются в разных регионах Египта в конце Позднего периода¹⁸. Среди них есть высококачественные изделия, выполненные из дерева дорогих пород, хорошо обработанного, часто полированного, обладающие очевидными художественными достоинствами, как, например, саркофаг младенца из Британского музея, датируемый концом Позднего периода — началом Птолемеевского¹⁹, или фрагмент гроба Иртиру также из Британского музея, с искусно вырезанной на крышке погребальной формулой, относящийся к той же эпохе²⁰. Как правило, лучшие образцы подобного рода саркофагов происходят из столичных регионов. В статье С. Мозер, посвященной публикации деревянного гроба из коллекции Музея антропологии г. Падуи, делается попытка обозначить ареал происхождения, датировку и типологические характеристики одной из групп поздних нижеегипетских деревянных антропоидных саркофагов с лаконичными надписями, выполненных из единого куска дерева²¹.

Более дешевые варианты таких саркофагов изготавливались из дерева местных пород, как, например, в случае саркофага Тамин — из сикоморы, и часто не вырезались из единого куска дерева, а были составными изделиями, скрепленными по системе «шип-паз» из нескольких досок. В период IV—III вв. в Ахмиме сложилась местная традиция изготовления подобного рода саркофагов. Большинство из них производилось из дерева местных пород для представителей так называемого среднего класса. Как полагает Дж. Элиас, отказ от покрытия всей поверхности саркофага изображениями и текстами изначально был вызван стремлением показать текстуру дерева (в том случае, если для изготовления саркофага применялся, например, кедр). Когда же мастера использовали местную древесину, поверхность обрабатывалась и покрывалась красно-коричневым пигментом, который имитировал цвет натурального кедра²². В случае с гробом Тамин поверхность была не просто обработана, но и загрунтована и покрашена, чтобы сгладить неровности и пороки древесины и скрыть щели между составными частями саркофага.

¹⁸ Подробнее об эволюции надписей на саркофагах в разных регионах Египта см. Elias 1993; 2019.

¹⁹ Taylor, Strudwick 2005, 68–69, no. EA22938 (URL: https://www.britishmuseum.org/collection/object/Y_EA22938; дата обращения: 27.09.2020).

²⁰ No. EA6658; URL: https://www.britishmuseum.org/collection/object/Y_EA6658; дата обращения: 27.09.2020)

²¹ Moser 2019, 157–167.

²² Elias 2019.

Немецкая исследовательница Р. Брех в своем фундаментальном исследовании поздних ахмимских саркофагов выделила подобные гробы в особую группу D²³, к которой, наряду с семью другими памятниками из мировых музейных собраний, отнесла и гроб Тамин. Среди характерных признаков, присущих практически всем гробам этой группы, Брех отмечает слегка спрямленную по бокам антропoidную форму, максимальную ширину в области плеч и резкое сужение к ногам, отсутствие заметных выпуклостей на крышке гроба. Почти у всех гробов изображение лица слегка смещено от центральной оси — эта асимметрия заметна и в случае с саркофагом Тамин. За исключением двух памятников, у всех мужских саркофагов имеется борода. Прямоугольный пьедестал выступает за «ноги» гроба в передней части и по бокам²⁴. Боковины нижней половины гроба ниже боковин крышек.

Маски почти всех саркофагов этой группы не украшены диадемами или другими головными уборами, для них характерен стандартный трехчастный парик. Цвет лица светлый, у двух масок этой группы лицо позолочено. Только у трех из входящих в группу D саркофагов грудь закрыта ожерельем-усех. Поверхность гроба не украшена изображениями, присутствует лишь лаконичная надпись с формулой *хепет-ди-несу* и генеалогией покойных. На некоторых гробах представлены изречения из «Книги мертвых». Также в ряде случаев изножье саркофага украшают изображения двух возлежащих на святилищах шакалов и небольшой текст²⁵.

На основании изучения технологических и иконографических особенностей отдельных входящих в группу D саркофагов, а также палеографии и словоупотребления в текстах надписей на этих гробах Р. Брех датировала группу достаточно широко, практически всем птолемеевским временем²⁶. Автор также высказала предположение, что определенные стилистические характеристики саркофагов группы D: гладкий трехчастный парик без дополнительных украшений, позолоченное лицо²⁷, глубоко надетое ожерелье-воротник, ожерелье-усех с головой сокола и солнечным диском — выделяют ее среди других типов ахмимских саркофагов (в частности, групп А, В и С) и появились не ранее птолемеевского времени. Другими птолемеевскими чертами Р. Брех назвала выступающий пьедестал и изображение

²³ Brech 2008, 148–171.

²⁴ В случае с саркофагом Тамин такой пьедестал также присутствует, однако он не выступает за пределы «ног» гроба.

²⁵ Brech 2008, 163–165.

²⁶ Автор датирует группу D, главным образом, на основании изучения текста надписей на трех саркофагах: Несмин из Метрополитен-музея (no. 86.1.50 a, b, URL: <https://www.metmuseum.org/art/collection/search/551161>; дата обращения: 27.09. 2020), который может быть датирован на основании палеографии и словоупотребления поздним птолемеевским временем; Хат (no. ÄM 8501; URL: <http://www.smb-digital.de/eMuseumPlus?service=ExternalInterface&module=collection&objectId=607488&viewType=detailView>; дата обращения: 27.09. 2020) из собрания Египетского музея (Берлин), датируемого всем периодом правления Птолемеев, и Хорсаисет из Бременского музея (no. B15975 a-h), который также относится к эпохе Птолемеев (Brech 2008, 166–167).

²⁷ Добавим, что в случае с Тамином это — менее затратная имитация позолоты.

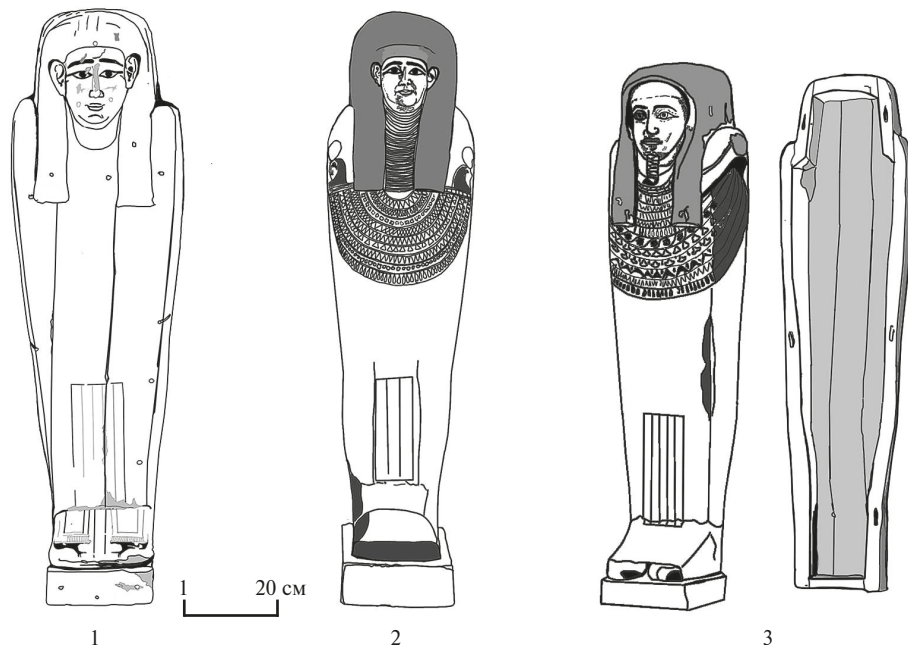


Рис. 2. Саркофаг Тамин и другие ахимские аналогии: 1 — саркофаг Тамин, вид сверху; 2 — саркофаг Тагеменхор (частная коллекция); 3 — саркофаг Ташеретмин (частная коллекция). Рис. Е. Г. Толмачевой

в изножье двух возлежащих на святилище шакалов, которые хотя и встречались на более ранних саркофагах групп А и В, но не были столь распространены²⁸.

Принимая во внимание высказанные Р. Брех соображения относительно датировки и стилистических признаков той группы ахимских саркофагов, к которой относится и московский гроб Тамин, мы бы хотели привести и некоторые другие аналогии. Прежде всего следует упомянуть находящийся в частной коллекции антропоморфный саркофаг музыкантши Тагеменхор (рис. 2, 2), который был выставлен на аукционе Сотбис в 2019 г. (лот 64). Дж. Элиас датирует гроб 332–290 гг. до н.э.²⁹ По своей конструкции, стилистическим признакам и особенностям текста надписи саркофаг полностью соответствует критериям, предложенным Р. Брех для гробов данной группы: антропоморфная форма, выступающий прямоугольный пьедестал, длинный трехчастный парик без дополнительных украшений, глубокое ожерелье и полихромный нагрудник-усех с изображениями головы Хора и солнечного диска, позолоченная маска, красно-коричневый цвет самого гроба. Длина саркофага 192 см. Исполнение маски Тагеменхор: правильные черты овального лица с немного скругленным подбородком, прямые, уходящие вниз брови, миндалевидные глаза — напоминает маску Тамин.

²⁸ Brech 2008, 167–168.

²⁹ Elias 2019.



Рис. 3. Саркофаг Тамин. Маска
© НИИ и Музей антропологии МГУ имени
М.В. Ломоносова. Фото К.С. Самурского, 2020

Однако в отличие от маски Тамин у маски Тагеменхор парик в верхней части значительно выше, а само лицо более миниатюрное.

На сайте аукциона Сотбис приводится также фотография гроба Тагеменхор из каталога 1905 г., где этот внутренний гроб изображен рядом с внешним прямоугольным расписным гробом, судьба которого в настоящее время неизвестна. Документальное свидетельство наличия внешнего гроба позволяет высказать предположение, что погребальный набор ахмимских саркофагов птолемеевского времени помимо внутреннего гроба включал и внешний, и где-то в частных коллекциях может храниться еще один гроб Тамин.

Однако наибольший интерес с точки зрения изучения гроба Тамин представляет еще один внутренний деревянный гроб из частной коллекции, выставленный в 2014 г. на торги аукционным до-

мом «Бонхамс»³⁰ (рис. 2, 3). Саркофаг Ташеретмин происходит из нью-йоркской частной коллекции, где хранился с 1983 г. До этого гроб был собственностью частной галереи известного американского антикара Самуэля Хаддада, который приобрел его в 1970-е годы в Египте. По своей конструкции³¹, цвету, размещению надписей, стилю и технике исполнения нью-йоркский саркофаг является близким аналогом гроба Тамин. Однако в отличие от московского саркофага Ташеретмин (судя по надписи и имени — женский) снабжен мужской бородкой. Маска саркофага Ташеретмин выполнена с большим художественным мастерством, черты лица, особенно глаза, обращают на себя внимание своей натуралистичностью. Среди других отличий можно назвать изображение на саркофаге Ташеретмин полихромного нагрудного ожерелья-усех, типичного для многих ахмимских саркофагов группы D. Надпись выполнена черной краской по охристо-желтому фону (рис. 5, 1)³². Важно отметить большое сходство между надписями на саркофаге Тамин и Ташеретмин (за исключением имен, небольшого

³⁰ Bonhams 2014, 166–167 (188*W); также Ancient Resource Auctions 2015, Lot 0035B (см. URL: https://www.liveauctioneers.com/item/34772046_an-egyptian-polychrome-wood-sarcophagus-akhmin; дата обращения 10.05.2021).

³¹ Размеры гробов различаются. Длина гроба Ташеретмин составляет 169 см.

³² К сожалению, мы не имели возможности непосредственно ознакомиться с памятником, однако даже внимательное изучение фотографий показывает, что надписи были частично поновлены современными реставраторами (на выполненной нами прорисовке вероятные современные дополнения обозначены красным цветом).

изменения порядка следования некоторых эпитетов и других незначительных отличий). Мы можем с уверенностью утверждать, что обе надписи имеют один и тот же прототип и, возможно, были выполнены в одной и той же мастерской. Составители аукционного каталога датировали гроб Ташеретмин периодом XXVI—XXX династии (приблизительно 664—332 гг. до н.э.). Нам представляется возможным высказать осторожное предположение, что нью-йоркский саркофаг несколько младше этой даты и может относиться примерно к тому же раннептолемеевскому времени³³, что и гроб Тамин. Однако, вероятно, гроб Ташеретмин был изготовлен несколько раньше, чем Тамин. Несмотря на очевидное сходство, текст надписи на саркофаге Ташеретмин представляет собой более полный вариант условного прототипа, что можно предположительно объяснить тем фактом, что писец, делавший надпись, мог непосредственно пользоваться прототипом, который ко времени изготовления гроба Тамин был известен уже в искаженном виде. Безусловно, возможны и другие причины расхождения текстов на саркофагах Тамин и Ташеретмин, например пожелания заказчика, общая образованность и внимательность писца, исполнявшего эти работы, и, таким образом, различия могут объясняться не разницей во времени создания памятников, однако нам представляется бесспорным сам факт хронологической и стилистической близости этих двух объектов.

Возможно ли датировать саркофаг Тамин внутри группы D точнее? Мы попытаемся более определенно ответить на этот вопрос после анализа текста надписей



Рис. 4. Надпись на саркофаге Тамин.
© НИИ и Музей антропологии МГУ имени
М.В. Ломоносова. Фото К.С. Самурского, 2020

³³ На подобную датировку предположительно указывают также некоторые стилистические особенности декора ожерелья-усех, на которые обращается внимание в публикации Elias, Lupton 2019, 181. К сожалению, авторы публикации не указали критериев датировки орнамента. Поэтому мы можем использовать их данные лишь как косвенные свидетельства.

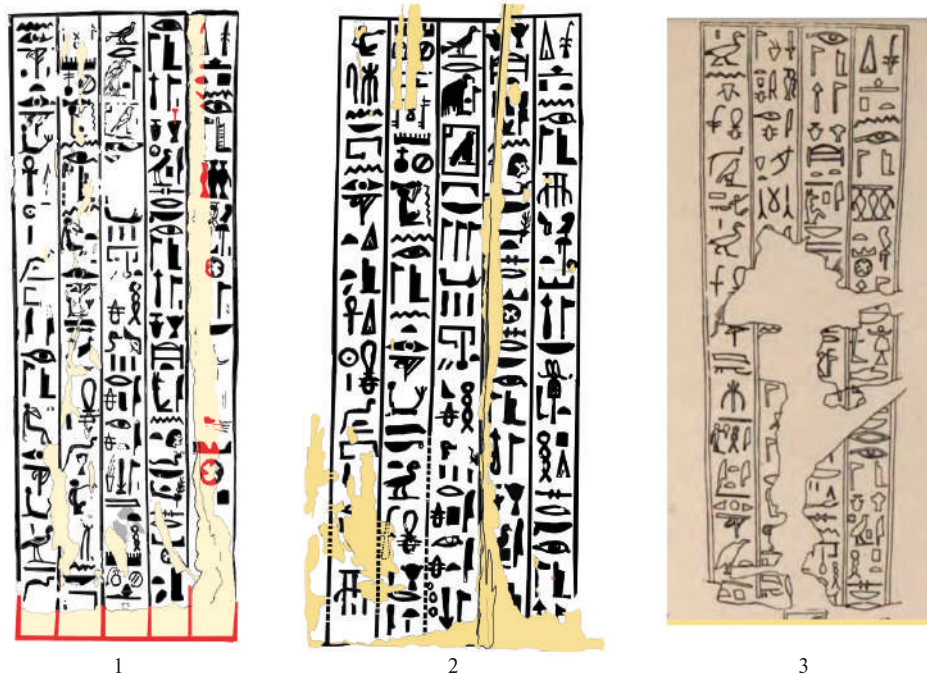


Рис. 5. Прорисовка надписей на саркофагах: 1 – Ташеретмин; 2 – Тамин (рис. Е.Г. Толмачевой); 3 – Хентхетиемхетепе (рис. по: Randall-Maciver, Mace 1902, XXXV, 2)

московского саркофага. Здесь же нам хотелось бы привести и некоторые другие стилистические параллели для московского саркофага. Для этого мы обратимся к еще одной довольно обширной группе памятников Позднего и Птолемеевского периодов – к каменным антропоидным саркофагам³⁴. Среди этих саркофагов выделяют несколько типов, различающихся стилистическими и технологическими характеристиками, а также хронологическими и региональными особенностями. Наибольший интерес для нашего исследования представляют саркофаги, выделенные датской исследовательницей М.-Л. Бул в группу Е.

Не существует однозначного ответа на вопрос о том, как были связаны между собой каменные и деревянные саркофаги птолемеевского времени, являлись ли деревянные более дешевой имитацией каменных или же они представляют собой отдельный тип, который самостоятельно развивался на протяжении Позднего и эллинистического периодов. Большинство исследователей придерживается точки зрения, что деревянные гробы имитировали современные им каменные саркофаги³⁵, и именно потому на них отсутствуют полихромные росписи. Однако исследователи также обращают внимание на то, что на каменных саркофагах

³⁴ Практически единственное исследование, посвященное каменным антропоидным саркофагам позднего времени (автор включает в эти хронологические рамки также и Птолемеевский период), в котором бы была представлена типология и сделана попытка датировки этих саркофагов, принадлежит М.-Л. Бул (Buhl 1959).

³⁵ Buhl 1959, 212; Moser 2019, 167.

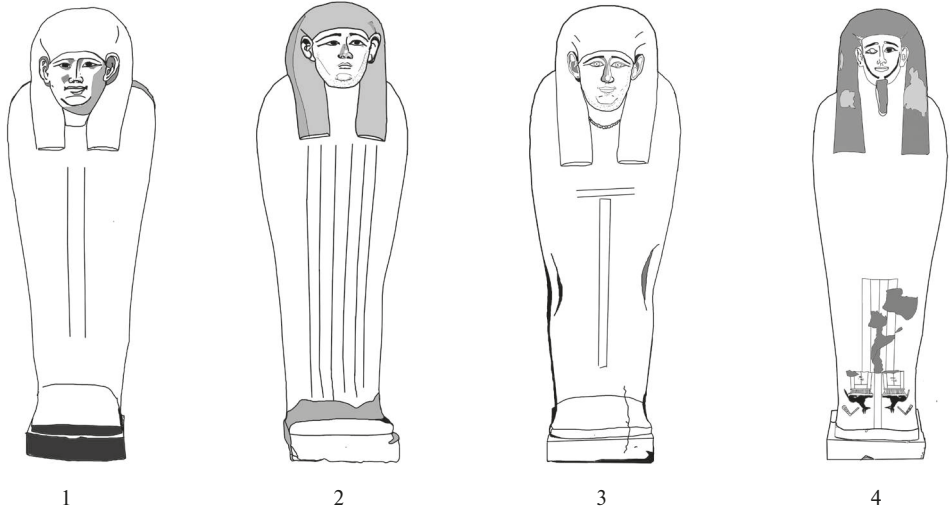


Рис. 6. Каменные саркофаги: 1 – саркофаг из Египетского музея в Каире (по: Buhl 1959, 48, fig. 12); 2 – саркофаг из Египетского музея в Каире (по: Buhl 1959, 49, fig. 14); 3 – саркофаг из Метрополитен-музея (инв. № 11.154.7a, b); 4 – саркофаг Хентихетиемхетепа из Йельского музея естественной истории Пибоди. Рис. Е.Г. Толмачевой

росписи отсутствуют не всегда³⁶. Р. Брех высказала сомнения в том, что все деревянные саркофаги являются имитациями каменных. Она предположила, что, возможно, в птолемеевское время внутренние гробы типа D могли частично взять на себя функции внешних³⁷.

Как бы то ни было, мы можем говорить о наличии определенных аналогий между группой Е каменных саркофагов (по классификации М.-Л. Бул) и гробом Тамин. Среди возможных параллелей следует перечислить, в частности, саркофаги из Каирского музея: Е, а 10³⁸ (рис. 6, 1), Е, а 11³⁹ (рис. 6, 2), Е, а 7⁴⁰; из Новой глипготекы Карлсберга: Е, а 16⁴¹; из шотландской Художественной галереи и музея Мак-Мануса в Данди: Е, а 20⁴²; из Метрополитен-музея: Е, в 22⁴³ (рис. 6, 3) и др. Все эти каменные гробы М.-Л. Бул относит на основании стилистических, палеографических и прочих критериев к концу III – первой половине II в. до н.э.⁴⁴, что может служить также одним из вероятных обоснований предварительной датировки гроба Тамин на основании стилистических признаков. К сожалению, в публикации М.-Л. Бул не приводятся четких критериев

³⁶ Moser 2019, 167.

³⁷ Brech 2008, 170.

³⁸ Мы сохраняем нумерацию памятников, приведенную в публикации М.-Л. Бул: Buhl 1959, 48, fig. 12.

³⁹ Buhl 1959, 49, fig. 14.

⁴⁰ Buhl 1959, 45, fig. 17.

⁴¹ Buhl 1959, 52, fig. 20.

⁴² Buhl 1959, 57, fig. 23.

⁴³ Buhl 1959, 57, fig. 86.

⁴⁴ Buhl 1959, 214–215.

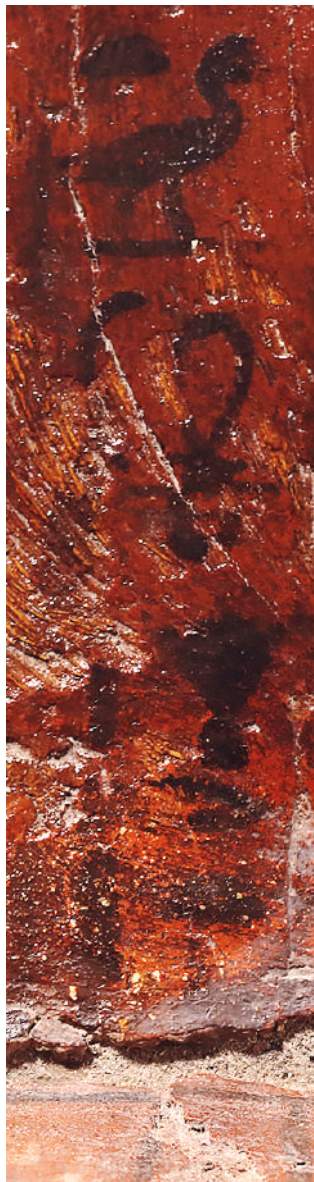


Рис. 7. Фрагмент надписи на саркофаге Тамин. © НИИ и Музей антропологии МГУ имени М. В. Ломоносова.
Фото К. С. Самурского, 2020

датировки опубликованных памятников, поэтому наши выводы могут носить лишь предварительный характер.

Среди не учтенных в работе Бул каменных саркофагов особое значение для датировки и понимания надписей на гробе Тамин имеет каменный гроб жреца-*sm3.tj* Хентихетиемхетепа из Музея естественной истории Пибоди при Йельском университете⁴⁵ (рис. 6, 4). Несмотря на определенные стилистические и технологические различия двух гробов, как и в случае с надписью на саркофаге Ташеретмин, можно говорить о практически дословном совпадении текстов надписей (рис. 5, 1–3). Сопоставление трех рассматриваемых текстов приводит нас к выводу о наличии некоего общего прототипа, шаблонного текста, который послужил образцом для всех трех памятников. Однако надписи на саркофаге Хентихетиемхетепа, по всей вероятности, содержат более полный вариант этого прототекста. В комментариях к переводу текстов саркофага Тамин мы более подробно остановимся на этом вопросе, приведем здесь лишь один пример. В тексте надписи Тамин фиксируется ошибочная последовательность иероглифических знаков в имени *skr*. Та же ошибка присутствует и в аналогичном месте надписи на саркофаге Ташеретмин, однако ее нет в тексте саркофага Хентихетиемхетепа. В целом, в надписях на саркофаге Хентихетиемхетепа присутствует меньше вариантов ошибочного написания и искажений, чем в текстах Тамин и Ташеретмин. Опять-таки, как и в случае сравнения надписей на саркофагах Тамин и Ташеретмин, этот факт

⁴⁵ No. ANT 006593.001 (URL: <https://collections.peabody.yale.edu/search/Record/YPM-ANT-006593.001>; дата обращения: 28.09.2020). В литературе существуют разные варианты прочтения имени владельца саркофага, мы придерживаемся того, что приведен в *LGG* (345, 39): *hntj-htj-m-htp*.



1



2

Рис. 8. Надпись в ногах саркофага Тамин: 1 — ступни саркофага; 2 — прорисовка надписи.
Фото К.С. Самурского, рис. Е.Г. Толмачевой

может иметь несколько объяснений, однако нам представляется, что саркофаг Хентихетиемхетепе является более ранним.

Как ни странно, саркофаг Хентихетиемхетепе происходит не из Ахмима. Он был обнаружен в гробнице № 7 в Абидосе в начале XX в.⁴⁶ Помимо сильно разрушенного саркофага в гробнице была найдена также заупокойная стела, содержащая дополнительные сведения о Хентихетиемхетепе и его предках⁴⁷. Спустя почти полвека после первой публикации находок из гробницы № 7 бельгийский исследователь Х. де Мёленер, анализируя заупокойную стелу

⁴⁶ Randall-Maciver, Mace 1902, XXXV, 2; *PM* V, 68.

⁴⁷ Randall-Maciver, Mace 1902, XXXIII, 3.

из Музея Рёмера и Пелицеуса в Хильдесхайме, высказал несколько предположений, имеющих прямое отношение к определению происхождения владельца абидосской гробницы⁴⁸. По мнению де Мёленера, стела из Хильдесхайма имеет многочисленные текстуальные параллели со стелой жреца Несмина из музея Филда в Чикаго (инв. № 32169). Однако если круг перечисленных на чикагской стеле богов и набор топонимов, несомненно, выдают ее ахмимское происхождение, то в случае со стелой из Хильдесхайма можно говорить о принадлежности памятника к абидосскому региону. Более того, имя владельца хильдесхаймской стелы — Несхор⁴⁹, так же зовут отца владельца чикагской стелы Несмина. Бельгийский исследователь делает вывод о принадлежности Несхора и Несмина к одной семье, к которой также относился и интересующий нас абидосский жрец Хентихетиемхетеп — имя его отца тоже Несхор. Мёленер предлагает следующую гипотезу: абидосский жрец Несхор имел двух сыновей — Несмина (владельца чикагской стелы) и Хентихетиемхетепа (хозяина абидосской гробницы № 7). В какой-то момент Несмин перебирается в Ахмим, и на его стеле, в целом повторяющей стелу отца, появляются ахмимские реалии. Другой же сын Несхора — Хентихетиемхетеп остается в Абидосе. На основании изучения текстов всех этих памятников Х. де Мёленер датирует их началом правления Птолемеев, III в. до н.э.⁵⁰

Однако, как нам представляется, можно реконструировать и иную последовательность событий, а также генеалогию основных персонажей этой истории. Прежде всего, имя Несхор — довольно распространенное египетское имя. Похороненный в гробнице № 7 в Абидосе Хентихетиемхетеп мог быть сыном другого Несхора, не имеющего отношения к владельцу стелы из музея в Хильдесхайме. Но даже если реконструированная Мёленером генеалогия справедлива, ничто в тексте саркофага Хентихетиемхетепа однозначно не говорит о его абидосском происхождении. Мать Хентихетиемхетепа носила титул музыкантши Мина, его деда звали Несмин. Вполне логичным будет предположить существование некоей ахмимской семьи, два представителя которой, отец и сын (Несхор и Хентихетиемхетеп), перебрались в свое время в Абидос. Возможно и иное объяснение: будучи тесно связанным со жречеством Мина, Хентихетиемхетеп (или его семья) повелел высечь на своем саркофаге жертвенную формулу, имевшую хождение в Ахмиме.

В любом случае, как нам представляется, более ранний саркофаг Хентихетиемхетепа, датируемый де Мёленером III в. до н.э., может служить *terminus ante quem* для саркофага Тамин.

Итак, и надпись Хентихетиемхетепа, и надпись Ташеретмин (как лучше сохранившаяся) могут служить хорошим подспорьем для понимания и перевода надписи Тамин.

⁴⁸ De Meulenaere 1969.

⁴⁹ Первые издатели прочли это имя как Джхутихор (de Meulenaere 1969, 214).

⁵⁰ De Meulenaere 1969, 220–221.

НАДПИСИ

Как уже отмечалось выше, основная надпись на саркофаге Тамин представляет собой традиционную жертвенную формулу с перечислением даров, которыми наделялась покойная, носившая традиционное для ахмимского жречества имя Тамин — теофорное имя, сокращенное от «Танетмин» («Она (та, кто) принадлежит Мину» (служительница Мина), *t3-(n.t)-mn.w*)⁵¹ (рис. 4; 5, 2). Особенности составления надписи, перечисленные в ней имена и титулы, порядок следования богов и их эпитеты, набор включенных в жертвенную формулу даров явно говорят о ее ахмимском происхождении⁵².

Титул покойной напрямую не упоминается в надписи, однако первые издатели текста предположили, что она была *jhjj.t*, музыкантшей (*Wb.* I, 121.18) Мина⁵³. Тем же титулом обладала и ее мать, Тадитисет.

Вопрос об имени отца Тамин остается открытым: в результате утраты в этом месте надписи четкое прочтение иероглифических знаков затруднительно, мы можем говорить лишь о предположениях, высказанных с большей или меньшей степенью определенности. О.Д. Берлев и С.И. Ходжаш выдвинули гипотезу, согласно которой данная группа знаков (рис. 6) имеет прочтение «*mj hrj (hr.t) jb*» — «подобно среднему»⁵⁴ (из трех братьев) и в такой завуалированной форме отсылает к именам восставших против Птолемеев египетских фараонов⁵⁵. Другим доказательством своей гипотезы о царственном происхождении покойной Тамин издатели сочли употребление в тексте надписи эпитета *mj R^cw d.t* («подобно Ра вечно»), который следует после имени матери покойной и в предшествовавшие эпохи египетской истории использовался по отношению к фараонам⁵⁶. Авторы высказали предположение, будто покойная Тамин (или тот, кто составлял данный текст) иносказательно провозглашала, что ее отец принадлежал к царской семье и носил одно имя со своим средним братом-фараоном. Имя действующего правителя пользовалось всеобщей известностью, и возможный читатель надписи прекрасно понимал, о ком идет речь. Единственными тремя братьями царского рода — старшим, средним и младшим (тем самым предполагаемым отцом Тамин, тезкой среднего брата-фараона) эпохи Птолемеев, да еще и имеющими отношение к ахмимскому жречеству, по мнению О.Д. Берлева

⁵¹ Ranke 1935, 360, 13.

⁵² Аналогичные формулы засвидетельствованы на других ахмимских саркофагах и поминальных стелах. См., например, Elias 1996–2012; 2016, 4; Kamal 1905, 1 (стела 22001), 6 (стела 2205), 10 (стела 22009), 13 (22011), 26 (22025), 36 (22039), 37 (22040), 69–70 (22074), 107–108 (22123), 109 (22125), 114 (22133), 132–133 (22147), 140–141 (22152), 144 (22157) и др.

⁵³ Berlev, Hodjash 1998, 35.

⁵⁴ «Like the middle one» — Berlev, Hodjash 1998, 35.

⁵⁵ Berlev, Hodjash 1998, 35.

⁵⁶ Берлев и Ходжаш также уточняют, что эпитет был поставлен после имени матери покойной Тамин ошибочно и должен был бы следовать за именем отца, тем самым иносказательно обозначенным тезкой мятежного фараона (Berlev, Hodjash 1998, 35).

и С.И. Ходжаш, были вожди антиптолемеевского восстания Хоруннефер, Анхуннефер и его младший брат-тезка⁵⁷.

Насколько может соответствовать действительности подобное предположение? Текст надписи, ее композиция, имена упомянутых в ней персонажей, некоторые орфографические и палеографические особенности, а также стилистические и технологические характеристики саркофага Тамин позволяют датировать памятник ранним птолемеевским временем и предположить, что он мог быть изготовлен в Ахмиме. Вопрос же о том, насколько текст надписи на саркофаге мог отражать перипетии египетского восстания 205–186 гг. до н.э., далеко не столь однозначен. И прежде всего это связано с тем, что нам не так много известно об этом периоде египетской истории⁵⁸. Греческие источники, например Полибий (V. 107; XIV. 12), немногословны и тенденциозны. Собственно египетского нарратива, за исключением демотических и греческих хозяйственных документов, в которых упоминаются имена и годы правления мятежных фараонов и некие косвенные последствия, свидетельствующие о распространении восстания по стране, а также нескольких храмовых надписей⁵⁹, практически не сохранилось. О победе Птолемея V над восставшими на севере повествует один из самых знаменитых египетских источников — Розеттский камень (196 г. до н.э.). На основании сопоставления немногочисленных документов исследователям удалось приблизительно реконструировать основную канву событий восстания: начало в 207/206 г. в Эдфу, восстановление власти египтян над большей частью территории страны, коронацию местного египетского фараона Хоруннефера⁶⁰ в 205 г. в Фивах, смерть Хоруннефера в 200/199 г. и восшествие на фиванский престол Анхуннефера в 199 г., наконец, финальное поражение последнего в 186 г. от птолемеевского военачальника Команоса. Однако нам неизвестно практически ничего о личности восставших царей, их точном происхождении, членах их семей. Нет ни одного упоминания ни в одном из известных нам письменных памятников (кроме гипотетического «среднего брата» гипотетических царских кровей в жертвенной формуле московского саркофага), позволяющего говорить о связи Тамин с членами мятежной царской семьи. Более того, авторы настоящей статьи не знают ни одного примера подобного «иносказательного» именованья родственников в погребальных формулах.

Обратимся к переводу и анализу текста надписей (рис. 4; 5, 2).

⁵⁷ Berlev, Hodjash 1998, 34–35.

⁵⁸ Подробнее с реконструкцией вероятных событий антиптолемеевского восстания можно ознакомиться в следующих публикациях: McGing 1997; Pestman 1995; Veisse 2004; Recklinghausen 2018, I.

⁵⁹ Среди них надписи храма Хора в Эдфу, египетское граффито в заупокойном храме Сети I в Абидосе (Pestman, Quaegebeur, Vos 1977, no. 11), так называемый второй декрет Птолемея V о победе над мятежниками, высеченный на стенах храма в Эдфу (Müller 1920, 59–88).

⁶⁰ Имена фараонов так называемой антиптолемеевской династии (Хоруннефера и Анхуннефера) обладают рядом общих характеристик: в них упоминается один из основных эпитетов Осириса — «уннефер» («пребывающий в благости»). Вероятно, эти цари могли иметь южноегипетское, даже нубийское, происхождение.

I. Жертвенная формула в ногах крышки гроба



Транслитерация:

(1) *ḥtp-dj-ns.w n Wsjr ḥntj jmn.tjt ntr ʕ3 nb 3b ḏ.w Pth-Skr-Wsjr ntr ʕ3* (2) *ḥrj-jb štjj.t Jnp.w tp.j <ḏw> =f nb-(tʔ)-ḏsrSkr-Wsjr ntr ʕ3 ḥrj-jb Jp.w [ʔ]s.t* (3) *wr.(t) mw.t ntr Ḥw.t-ḥr.w nb.(t) p.t <nb.(t)> ntr.w*

dj=w pr.t-ḥr.w t ḥnk.t jh.w ʔpd.w jrp jrj.t sntr (4) *<mrh.t> mnḥ.t šs [ḥtp.w?] ḥ.t <nb.(t)> nfr.(t) wʕb.(t) n Wsjr n T3-Mn.w mʔʕ.(t)-ḥr.w sʔ.t mj n(n) Ḥr(j)-rtj* (5) *ms n nb.(t) pr <jhij.t> n(t) Mn.w T3-dj-ʔs.t dj ʕnh mj Rʕw ḏ.tʔ pr.j (?) [...]ḥn.t*

Перевод: (1) Царь, дающий подношения Осирису, первому среди западных, великому богу, господину Абджу (Абидоса), Птах-Сокар-Осирису, великому богу, (2) что находится в святилище-*štjj.t*, Анубису на своем <холме>, господину священной земли, Сокар-Осирису, великому богу, что находится в Ипу (Ахмиме), Исиде (3) великой, матери бога, Хатхор, госпоже неба и госпоже богов.

Дают они возгласение подношений хлебом, пивом, быками, птицей, вином, молоком, ладаном, (4) <маслами (?)>, [подношениями?] одеждой и алебастровыми сосудами, <разными> прекрасными и чистыми вещами для Осириса-Тамин, правогласной, дочери подобного званием (sic!) Херирети (?), рожденной госпожой дома, <музыкантшей> Мина, Тадитисет, да будет дана ей жизнь подобно Ра вечно. Выходит (?) [...].

Комментарий.

К стб. 1.

ḥtp-dj-ns.w — О.Д. Берлев и С.И. Ходжаш полагали, что начало текста оформлено аналогично стандартному началу жертвенной формулы на погребальной стеле. Принимая во внимание сходство между текстами поминальных стел греко-римского времени и надписями на саркофагах, которые вполне могли составляться по единому шаблону, это представляется не столь удивительным.

Wsjr — подобное написание имени Осириса⁶¹ появляется в частных надписях в эпоху XXV династии и встречается вплоть до птолемеевского времени.

⁶¹ См. подробнее Leahy 1979; Shalaby 2014, 450.

hntj jmn.tjt ntr ʕ nb ʒb d.w — перед нами стандартная последовательность эпитетов Осириса, которые встречаются на многочисленных саркофагах и поминальных стелах. Может ли упоминание Абидоса служить указанием на абидосское происхождение саркофага? Ответ на этот вопрос не столь однозначен, если вспомнить гипотезу де Мёленера об абидосском происхождении семьи Хентихетиемхетепа, надпись на саркофаге которого восходит к одному прототипу с надписью Тамин. Однако изучение текста надписи на саркофаге Тамин, последовательности упоминания богов и жертвенных даров, наконец, стилистики исполнения самого гроба скорее свидетельствует о принадлежности его к ахмимскому кругу памятников.

Pth-Skr-Wsjr — в тексте надписи фиксируется ошибочная последовательность иероглифических знаков в имени *skr*. Та же ошибка присутствует и в аналогичном месте надписи на саркофаге Ташеретмин, но ее нет в тексте саркофага Хентихетиемхетепа⁶², что позволяет предположить его более раннюю датировку.

К стб. 2.

Эпитет *hrj-jb štjj.t* является стандартным эпитетом Птах-Сокар-Осириса в многочисленных ахмимских надписях птолемеевского времени⁶³.

Jnp.w tp.j <dw> =f — в этом месте текста саркофага Тамин утрата, поэтому непонятно, стоит ли здесь иероглиф *dw* или *t*, однако в аналогичном месте на саркофаге Ташеретмин точно выписана *t*. На саркофаге Хентихетиемхетепа данный эпитет пропущен или находится в разрушенной части надписи.

...nb-(tʒ?)-dsr — О.Д. Берлев и С.И. Ходжаш предлагают чтение всей фразы: «Anubis, who is upon his hill, lord of the Sacred Land»⁶⁴. В тексте фиксируется необычное написание эпитета Анубиса «господин священной земли» (*LGG* III, 774–775; см. *Wb.* V, 228.1). При таком написании иероглиф *tʒ*  отсутствует, что дает основание предположить, будто здесь могло подразумеваться написание *nb-dsr.t* (*LGG* III, 799). Однако обращает на себя внимание то обстоятельство, что знак *t* , который в таком случае выступал бы в качестве окончания слова *dsr.t*, сместился ближе к началу словосочетания. Также показательно присутствие детерминатива города () . Аналогичная орфография зафиксирована и на саркофаге Ташеретмин. Однако на саркофаге Хентихетиемхетепа, несмотря на некоторые разрушения, заметно наличие эпитета *nb-tʒ.wj*, одного из вариантов написания стандартного *nb-tʒ-dsr*. Можно предположить, что и на саркофаге Тамин, и на саркофаге Ташеретмин засвидетельствован местный вариант орфографии известного по множеству надписей эпитета Анубиса *nb-tʒ-dsr*, а иероглиф *t* использован вместо стандартного *tʒ*.

Jp.w — Упоминание Ипу — Ахмима, наряду со стандартным набором характерных для ахмимских надписей богов и славословий, указывает на происхождение саркофага.

⁶² На прорисовке 1902 года знак *k* передан как *r*, однако изучение фотографии памятника на сайте музея убеждает нас в правильном написании слова *skr*.

⁶³ Elias 1996–2012, 28, 66; 2016, 4; Kamal 1905, 1 (стела 22001) и др.; *LGG* V, 348.

⁶⁴ Berlev, Hodjash 1998, 34.

К стб. 3.

nb.(t) p.t — знак *nb* скорее всего следует читать дважды: *nb.(t) p.t <nb.(t)> ntr.w*. В надписях на саркофагах Ташеретмин и Хентихетиемхетепа в данном месте лакуны.

hnk.t — наименования всех напитков, входящих в перечень даров, выписаны с одинаковым детерминативом W20 , что является еще одним признаком упрощенной птолемеевской орфографии либо индивидуальной особенностью надписи. В текстах саркофагов Ташеретмин и Хентихетиемхетепа фиксируется аналогичная орфография. Обычно с детерминативом  выписывается слово *jr.t* «молоко» (*Wb.* 1, 117.1–5).

К стб. 4.

<mrh.t> — по всей видимости, стандартное для списка жертвоприношений *mrh.t* «благовонное масло» (*Wb.* 2, 111.1–10) оказалось в тексте московского саркофага пропущенным. В списке даров на саркофаге Хентихетиемхетепа благовонное масло выписано стандартным способом, а вот на саркофаге Ташеретмин писец, видимо, сделал ошибку в написании *mrh.t*, изменив стоящий в начале слова знак ‘*mr*’  U6 на ‘*m*’  Aa15.

...[*hpt.w?*] — стандартная последовательность списка подношений включает алебастровые сосуды и одежду (*ss mnh.t*), именно так эти дары написаны на саркофаге Хентихетиемхетепа  (*Wb.* 2, 87.16) и во второй надписи в ногах московского саркофага, однако и на саркофаге Тамин, и Ташеретмин мы видим несколько иную орфографию. Обращает также на себя внимание употребление на саркофагах и Тамин, и Ташеретмин знака  вместо знака . Также вызывает вопросы вероятное⁶⁵ употребление в тексте списка слова *hpt.w* («приношения»), которое обычно в подобных формулах следует вместе с *df.3w* («провизия»), однако в данном случае в списке даров *df.3w* отсутствует⁶⁶.

h.t — знак , который здесь также употреблен вместо , по всей вероятности, должен читаться дважды: в конце слова *mnh.(t)* «одежда» и как отдельное слово *h.(t)* «вещи».

n Wsjr — и в тексте саркофага Тамин, и Ташеретмин после предлога *n* пропущено слово *k3*, т.е. не выписано стандартное словосочетание «для Ка» Осириса-Тамин.

Wsjr n T3-Mn.w — О.Д. Берлев и С.И. Ходжаш обратили внимание на употребление в данном случае формулы *Wsjr n NN*⁶⁷, в которой *n* является показателем косвенного генитива⁶⁸.

s3.t mj n(n) Hr(j)-rtj — здесь мы имеем дело с фрагментом, центральным для понимания надписи. К сожалению, как мы уже отмечали, сохранность надписи в этом месте плохая. Из-за дефекта древесины и очень тонкого слоя подготовительного грунта красочный слой частично утрачен. О.Д. Берлев и С.И. Ходжаш

⁶⁵ Если наше толкование этой последовательности знаков верно.

⁶⁶ См., например, на ахмимской стеле 22011 *hpt.w df.3w* следуют после *mnh.(t)* (Kamal 1905, 13).

⁶⁷ Berlev, Hodgeash 1998, 34.

⁶⁸ См. подробнее: Smith 2006; 2012.

увидели здесь фразу «*mj hrj (hr.t) jb*» и сделали далекоидущие выводы о связи памятника с историей египетского восстания против династии Птолемеев. Однако (рис. 7) изучение текста показывает, что перед нами скорее всего употребление титула *mj n(n)* (*Wb.* 2, 37.11: «подобный (званием)»), который используется, чтобы показать, что титул отца аналогичен титулу сына, и имени самого отца, в данном случае без титула. Титул *mj nn* часто встречается на ахмимских памятниках⁶⁹. Особенностью надписи на саркофаге Тамин, а также на двух других аналогичных памятниках (саркофаге Ташеретмин и Хентихетиемхетепа), является орфография (форма *mj n* 𓂏 вместо *mj nn* 𓂏𓂏). Также нам неизвестны другие примеры (помимо надписи на саркофаге Ташеретмин) употребления этого титула по отношению к отцу дочери, а не сына. Плохая сохранность текста в этом месте не позволяет предложить определенное прочтение имени отца Тамин, можно лишь предположить, что это искаженное написание *hr(j)-jr.t*⁷⁰ или *hr(j)-rtj*. Подобная форма не зафиксирована в словаре Г. Ранке, однако различные варианты имени, начинающиеся с *hr(j)-*, или имя *rtj*⁷¹ известны.

К стб. 5.

nb.(t) pr — титул *nb.(t) pr* — один из самых распространенных женских титулов. По мнению Дж. Элиаса, этот титул подразумевает наличие собственного, отдельного от храмового, домовладения, которое давало возможность получения собственного дохода, не связанного с исполнением храмовых служб⁷².

<*jhjj.t*> — в тексте стелы титул Тамин пропущен, однако О.Д. Берлев и С.И. Ходжаш высказали предположение, что подразумевается стандартный для ахмимского женского жречества титул *jhjj.t* (*Wb.* 1, 121.18)⁷³.

dj ʕnh mj Rʕw d.t — используемая здесь фраза *dj ʕnh mj Rʕw d.t* послужила основным аргументом первых издателей саркофага в пользу царского происхождения родителя Тамин. Однако Р. Брех приводит несколько примеров употребления подобного эпитета применительно к частным лицам⁷⁴. Точно такой же эпитет написан на саркофаге Ташеретмин (рис. 5, I).

Окончание надписи практически не сохранилось. Вероятно, по аналогии с надписью на саркофаге Ташеретмин речь здесь шла о выходе Ба покойной. Однако вполне возможно, что типичная жертвенная формула была прервана на полуслове в связи с нехваткой места в заранее начертанных столбцах.

⁶⁹ См., например, Brech 2008, 103, 132, 215, 235, 237, 243.

⁷⁰ Перестановка букв в имени встречается в птолемеевских текстах, даже в самой надписи Тамин таким образом выписано имя Птах-Сокар-Осириса. Пример написания *jr* не двусогласным знаком 𓂏, а как *j + r* приводится у Ранке: Ranke 1935, 41. Дж. Элиас упоминает, что имя *hr-jr.t* — одно из самых распространенных ахмимских мужских имен (Elias 2016, 6).

⁷¹ Ranke 1935, 227.24.

⁷² Elias 1996–2012, 129.

⁷³ Gauthier 1931, 95, 115–116.

⁷⁴ Brech 2008, 161 (прим. 24).

II. Текст, сопровождающий изображения Анубисов в изножье гроба (рис. 8):



Транслитерация:

dd md.w jn wp-<w3.wt> šm3 wp-<w3.wt> mh.w jr=(j) šs mnḥ.t n Wsjr t3-mn.w

Перевод. Слова, сказанные Уп(уаут)ом Верхнего Египта и Уп(уаут)ом Нижнего Египта: «Творю я алебастровые сосуды и одежду для Осириса-Тамин».

Комментарий.

wp-<w3.wt> šm3 wp-<w3.wt> mh.w — подобный способ написания имени бога Уп(уаута) Верхнего Египта (LGG II, 347, Нг. 73) и Уп(уаута) Нижнего Египта (LGG II, 345, Нг. 39) зафиксирован только в аналогичной надписи на саркофаге Хентихетиемхетепа.

ТКАНИ ПЕЛЕНАНИЯ МУМИИ

Мумия Тамин, в разрушенном состоянии, находится в саркофаге⁷⁵ (рис. 9). В ногах мумии помещены два скрученных из травы «жгута», функциональное назначение которых может быть лишь предметом догадок. Авторы статьи полагают, что они были подложены под слои погребальных бинтов для придания объема. Однако где это произошло: в древнем Египте при мумификации, в современном Египте в антикварной лавке для придания мумии более товарного вида или уже в России в процессе подготовки мумии к экспонированию — мы, вероятно, никогда не узнаем⁷⁶. Первоначальные слои бинтования повреждены, однако,

⁷⁵ В настоящее время готовится к печати публикация, посвященная комплексному антропологическому исследованию мумии Тамин.

⁷⁶ Анализ растительных остатков был проведен на кафедре геоботаники МГУ имени М.В. Ломоносова ведущим научным сотрудником В.Э. Федосовым. По его заключению, «в саркофаге обнаружены растительные остатки, отнесенные к 3 видам семейства злаковые (Poaceae) — *Dactylis*, *Alopecurus* и *Secale*, а также мох *Calliergonella cuspidata*. К сожалению, состояние соцветий и вегетативной сферы растений не позволяет определить злаки до вида, а распространение родов, к которым они отнесены, достаточно широкое. Эти группы, как и мох *Calliergonella cuspidate*, встречаются как в аридных экосистемах Средиземноморья (так что не исключено и их произрастание в Египте в прошлом), так и в гумидных условиях средней Европы, считая европейскую часть



Рис. 9. Мумия Тамин. © НИИ и Музей антропологии МГУ имени М. В. Ломоносова.
Фото К. С. Самурского, 2020

несмотря на это, мы можем приблизительно восстановить послойный порядок бинтования, определить материал и качество бинтов и пелен.

В ходе визуального осмотра нами были отобраны несколько образцов тканей разных слоев бинтования мумии (рис. 10). Природа текстильного волокна определялась методом микроскопии, также ткани изучались с использованием текстильной лупы⁷⁷. К числу обязательных для описания относились следующие технические характеристики: тип текстильного изделия, природа текстильных волокон, характеристика прядения (порядок, направление и степень крутки, диаметр нитей), характеристика и технические приемы ткачества (плотность ткани, наличие начала и (или) конца ткацкого куска и т.п.), наличие декора и следов ремонта.

Начиная с древнейших времен лен был основой древнеегипетского текстильного производства, поэтому неслучайно, что во всех отобранных нами для исследования образцах было определено льняное волокно. Как и большинство египетских тканей, ткани бинтов мумии Тамин полотняного переплетения, с преобладанием нитей основы, среднего качества. Можно предположить, что на бинты пошел один или два ткацких куска с примерно одинаковыми техническими характеристиками: с плотностью крутки 24–20 нитей на см² по основе и около 10–12 нитей по утку. Плотность крутки средняя и слабая, диаметр нитей основы 0,2–0,3 мм, утка – 0,2–0,4 мм.

Всего на мумии насчитывается около 20 слоев бинтования с использованием бинтов средней ширины (4–7 см). Поверх мумии было найдено несколько больших по размеру фрагментов тканей хорошего качества (плотность 34–32 нитей на см² по основе, 14–15 по утку, средней степень крутки), у одного из которых край (вероятно, начало ткацкого куска) обработан швом в подгибку с закрытым срезом, а также фиксируются ряды толстых нитей утка. Подобные технологические характеристики позволяют предположить, что это – фрагменты погребальной пелены, некогда покрывавшей положенную в гроб мумию.

России. Таким образом, исследование их не дает информации по истории предмета из собрания Музея антропологии МГУ».

⁷⁷ Подробнее о методике анализа египетских тканей и основных категориях погребального текстиля на египетском археологическом материале см. Orfinskaya, Tolmacheva 2016; 2018.

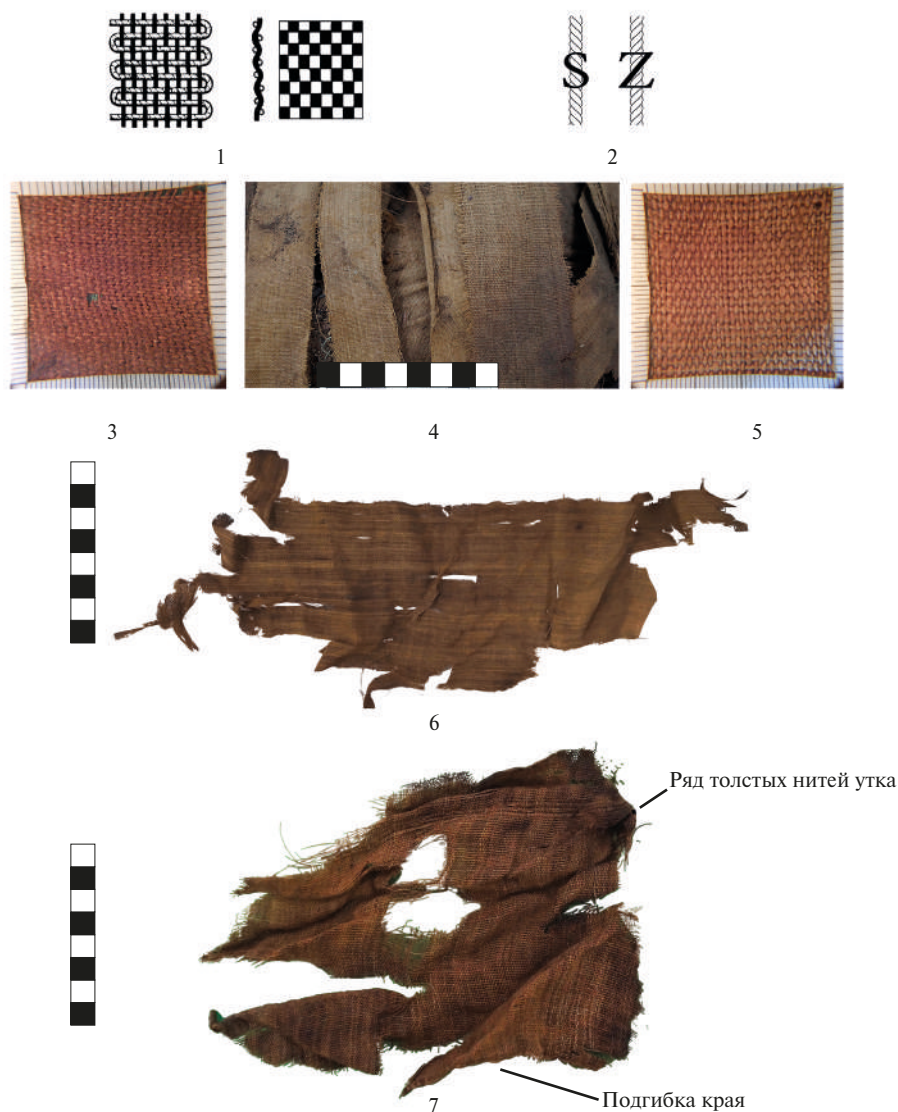


Рис. 10. Льняные ткани с мумии Тамин: 1 – схема полотняного переплетения; 2 – схема крутки нитей; 3 – микрофотография фрагмента пелены верхнего слоя пеленания; 4 – бинты средней ширины с мумии; 5 – микрофотография бинтов мумии; 6 – фрагмент пелены; 7 – фрагмент пелены со швом и толстыми нитями утка. *Фото Е.Г. Толмачевой*

В ногах мумии был обнаружен фрагмент, предположительно, ткани набивки мумии. На нем присутствуют следы износа, потертости – вероятно, это фрагмент разорванной на бинты одежды или интерьерного текстиля. На всех остальных бинтах и фрагментах пелены следов износа или фрагментов швов не фиксируется, что свидетельствует об определенном достатке семьи покойной, поскольку для рядовых погребенных, как правило, для изготовления бинтов использовалась

старая одежда или интерьерный текстиль⁷⁸. Однако ни качество исполнения ткани бинтов, ни характеристики погребальной пелены, покрывавшей мумию, все-таки не идут ни в какое сравнение с продукцией царских мастерских.

Технологические характеристики тканей типичны для древнеегипетского текстиля и позволяют датировать их не позднее птолемеевского времени.

* * *

Итак, на основании перевода и анализа надписей на саркофаге Тамин, а также сопоставления этих надписей с аналогичными текстами саркофагов Ташеретмин и Хентихетиемхетепа можно согласиться с предположением первых издатель московского саркофага о его ахмимском происхождении.

Характерные стилистические и палеографические особенности надписи, язык, встречающиеся в ней ошибки, титулы и эпитеты позволяют также говорить о ее датировке эпохой Птолемеев. Однако ни в тексте надписи, ни в других известных нам источниках нет никаких указаний на ее связь с событиями антиптолемеевского восстания Хоруннефера и Анхуннефера. Предложенное О.Д. Берлевым и С.И. Хождаш прочтение «*mj hrj (hr.t) jb*» не соответствует тексту надписи и не может быть указанием на мифического среднего брата-фараона. Употребление же царского эпитета *dj ḥḥ mj R'w d.t* не является прямым указанием на принадлежность покойной или ее семьи к правящей династии и встречается в птолемеевское время и на других памятниках, принадлежащих частным лицам, в частности в аналогичной надписи на саркофаге Ташеретмин.

Более того, ни качество изготовления, ни стилистические особенности и внешний облик саркофага Тамин, ни качество использовавшихся при бинтовании усопшей тканей не позволяют говорить о его возможной принадлежности высокопоставленному владельцу, тем более члену царской семьи. О том, что владелица саркофага, вероятнее всего, относилась к рядовому ахмимскому жречеству, так называемому местному среднему классу, свидетельствуют также ее имена и вероятный титул, а также имена и титулы ее родителей (мать — музыкантша Мина, отец — без титула).

Сопоставление саркофага Тамин с другими аналогичными памятниками, в частности с саркофагами Ташеретмин и Хентихетиемхетепа, а также группой каменных саркофагов, позволяет высказать предположение о вероятной датировке московского памятника концом III — первой половиной II в. до н.э. Безусловно, эта датировка носит предварительный характер, поскольку частично основывается на параллелях, датированных другими исследователями. Часть стилистических и технологических характеристик саркофага Тамин присуща памятникам, датируемых концом Позднего периода. Однако именно сочетание комплекса стилистико-технологических признаков, выделенных, например, Р. Брех для гробов группы D: антропоидная форма, выступающий прямоугольный пьедестал, длинный трехчастный парик без дополнительных украшений, глубокое ожерелье и полихромный нагрудник-усех, красно-коричневый цвет гроба, — с характерными стилистическими и палеографическими особенностями текста надписей на саркофаге (например, наличие некоторого количества искажений и ошибок, подбор

⁷⁸ См. подробнее: Orfinskaya, Tolmacheva 2018.

имен и эпитетов) позволяет все-таки остановиться на датировке ранним птолемеевским временем. Более поздняя датировка представляется маловероятной, так как в текстах нет характерного для поздних Птолемеев набора палеографических, стилистических и прочих признаков.

Литература / References

- Ancient Resource Auctions 2015: *Ancient Resource Auctions. Auction 38: Fine Ancient Artifacts, 08 March 2015*. Montrose (CA).
- Berlev, O., Hodjash, S. 1998: *Catalogue of the Monuments of Ancient Egypt from the Museums of the Russian Federation, Ukraine, Bielorrussia, Caucasus, Middle Asia and the Baltic States*. Fribourg—Göttingen.
- Bonhams 2014: *Bonhams Auctions. Antiquities, Thursday 02 October 2014*. London.
- Brech, R. 2008: *Spätägyptische Särge aus Achmim: eine typologische und chronologische Studie*. (Aegyptiaca Hamburgensia, 3). Gladbeck.
- Buhl, M.-L. 1959: *The Late Egyptian Anthropoid Stone Sarcophagi*. København.
- Elias, J. 1993: *Coffin Inscriptions in Egypt After the New Kingdom: A Study of Text Production and Use in Elite Mortuary Preparation*. PhD Thesis, University of Chicago.
- Elias, J. 1996–2012: *Examination of Three Egyptian Coffins in the Buffalo Museum of Science*. (Revised in 2012). (AMSC, Research Paper, 96–1). Carlisle.
- Elias, J. 2016: *Overview of Lininger A06697, an Akhmimic Mummy and Coffin at the University of Nebraska, Lincoln*. (AMSC, Research Paper, 16–3). Carlisle.
- Elias, J. 2019: Condition report. An egyptian polychrome and gilt anthropoid inner coffin of the sistrum-player Ta-gem-en-hor. On-line publication. URL: <https://www.sothebys.com/en/buy/auction/2019/ancient-sculpture-and-works-of-art-2/an-egyptian-polychrome-and-gilt-anthropoid-inner>; дата обращения: 10.05.2021.
- Elias, J., Lupton, K. 2019: Regional identification of Late Period coffins from Northern Upper Egypt. In: H. Strudwick, J. Dawson (eds.), *Ancient Egyptian Coffins: Past, Present, Future*. Oxford, 175–184.
- Gauthier, H. 1931: *Les personnel du dieu Min*. Le Caire.
- Kamal, A. 1905: *Stèles Ptolémaïques et Romaines*. T. I. (CG, no. 22001–22208). Le Caire.
- Krol, A.A. 2017: [New archive materials concerning the Egyptian antiquities offered to Russia by Khedive Abbas II]. *Vestnik drevney istorii [Journal of Ancient History]* 77/4, 991–1008.
- Крол, А.А. Новые архивные материалы о египетских древностях, подаренных хедивом Аббасом II России. *ВДИ* 77/4, 991–1008.
- Krol, A.A. 2019: [Archival materials on the Egyptological collection of the Anuchin Research Institute and Museum of Anthropology of the Lomonosov Moscow State University]. *Vestnik drevney istorii [Journal of Ancient History]* 79/3, 754–771.
- Крол, А.А. Архивные материалы о формировании египтологической коллекции НИИ и Музея антропологии МГУ им. М.В. Ломоносова. *ВДИ* 79/3, 754–771.
- Leahy, A. 1979: The name Osiris written ꜥꜣ. *Studien zur Altägyptischen Kultur* 7, 141–149.
- McGing, B. 1997: Revolt Egyptian style: internal opposition to Ptolemaic rule. *Archiv für Papyrusforschung und verwandte Gebiete* 43/2, 273–314.
- Meulenaere, H. de 1969: Un prêtre d'Akhmim à Abydos. *Chronique d'Égypte* 44 (88), 214–221.
- Moser, S. 2019: The coffin of the Anthropology Museum in Padua and others. A peculiar type of Late to Ptolemaic Period wooden anthropoid coffins. In: H. Strudwick, J. Dawson (eds.), *Ancient Egyptian Coffins: Past, Present, Future*. Oxford, 157–167.
- Müller, W.M. 1920: *Egyptological Researches III. The Bilingual Decrees of Philae*. Washington.
- Orfinskaya, O.V., Tolmacheva, E.G. 2016: [Ancient textiles from the tomb of Thay (TT 23): considerations on elaborating of approaches and preliminary results of studies]. *Egipet i soprodel'nye strany (elektronnyy zhurnal) [Egypt and Neighboring Countries (Online Journal)]* 4, 64–110.
- Орфинская, О.В., Толмачева, Е.Г. Предварительные результаты исследования текстильного материала из фиванской гробницы Чаи (ТТ 23): к вопросу о выработке методики изучения древнеегипетского археологического текстиля. *Египет и сопредельные страны (электронный журнал)* 4, 64–110.

- Orfinskaya, O.V., Tolmacheva, E.G. 2018: [Archaeological textile as a source on social, ethnic and religious identity of the Egyptian provincial population in the Graeco-Roman period: by evidence from Deir al-Banat necropolis]. *Stratum plus* 4, 219–237.
- Орфинская, О.В., Толмачева, Е.Г. Археологический текстиль и его значение при решении вопросов социально-этнической и религиозной принадлежности населения египетской хоры в греко-римское время: по материалам некрополя Дейр аль-Банат (Фаюм). *Stratum plus* 4, 219–237.
- Pestman, P.W. 1995: Haronnophris and Chaonnophris: two indigenous pharaohs in Ptolemaic Egypt (205–186 B.C.). In: S.P. Vleeming (ed.), *Hundred-Gated Thebes. Acts of a Colloquium on Thebes and the Theban area in the Graeco-Roman Period*. (Papyrologica Lugduno-Batava, 27). Leiden–New York–Köln, 101–137.
- Pestman, P.W., Quaegebeur, J., Vos, R.L. 1977: *Recueil de textes démotiques et bilingues*. Vol. I. *Transcriptions*. Vol. II. *Traductions*. Vol. III. *Index et planches*. Leiden.
- Randall-Maciver, D., Mace, A.C. 1902: *El Amrah and Abydos*. London.
- Ranke, H. 1935: *Die ägyptischen Personennamen*. Bd.I. *Verzeichnis der Namen*. Glückstadt.
- Recklinghausen, D. von 2018: *Die Philensis-Dekrete. Untersuchungen über zwei Synodaldekrete aus der Zeit Ptolemaios V. und ihre geschichtliche und religiöse Bedeutung*. Bd. I–II. (Ägyptologische Abhandlungen, 73). Wiesbaden.
- Shalaby, N. 2014: An offering table of a Prophet of Onuris from Abydos Cairo, Egyptian Museum JE41438 (TR23/1/15/7). *Bulletin de l'Institut français d'archéologie orientale* 114, 447–454.
- Smith, M. 2006: Osiris NN or Osiris of NN? In: B. Backes, I. Munro, S. Stöhr (Hrsg.), *Totenbuch-Forschungen: Gesammelte Beiträge des 2. Internationalen Totenbuch-Symposiums, Bonn, 25. bis 29. September 2005*. (Studien zum Altägyptischen Totenbuch, 11). Wiesbaden, 325–337.
- Smith, M. 2012: New references to the deceased as Wsir n NN from the Third Intermediate Period and the earliest reference to a deceased woman as H.t-Hr NN. *Revue d'Égyptologie* 63, 187–196.
- Taylor, J.H., Strudwick, N.C. 2005: *Mummies: Death and the Afterlife in Ancient Egypt. Treasures from The British Museum*. London.
- Veisse, A.-E. 2004: *Les « révoltes égyptiennes »: recherches sur les troubles intérieurs en Égypte du règne de Ptolémée III à la conquête romaine*. (Studia Hellenistica, 41). Leuven–Paris–Dudley (MA).